

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 8-9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

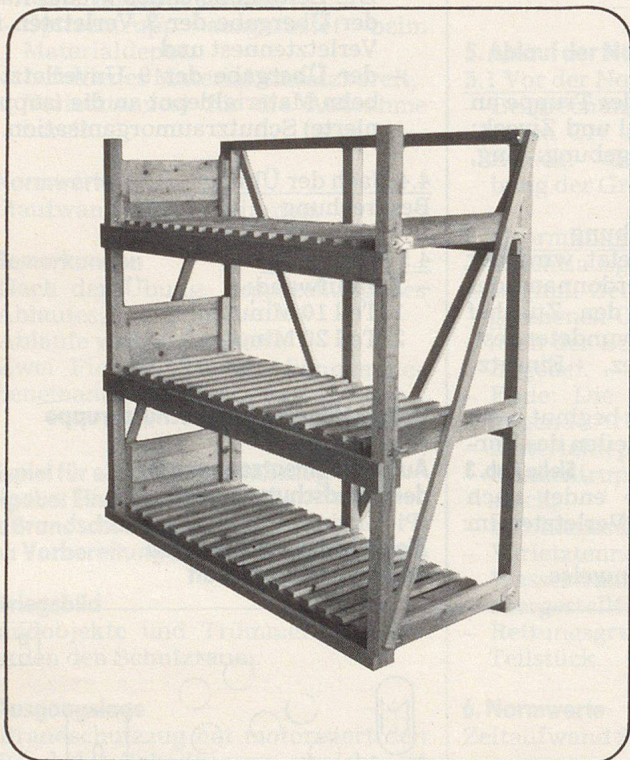
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unsere schockgeprüfte Schutzraumliege B 82



*... ist aus Holz*

Natürlich ist auch unser Angebot an Zubehör aus Holz – bitte informieren Sie sich.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Arnold Blum AG  
3145 Niederscherli  
Telefon 031 84 11 33

**Kistag**

Kistenfabrik Schüpffheim AG  
6170 Schüpffheim  
Telefon 041 76 23 76

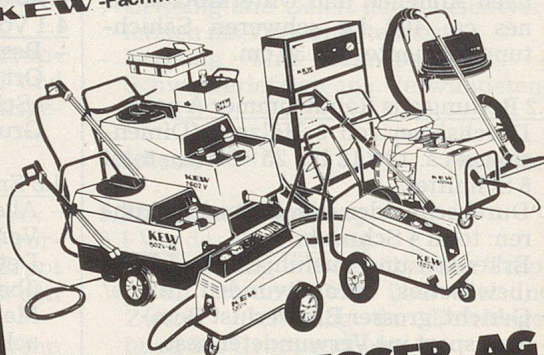
## Die zuverlässigen **K.E.W. Hochdruckreiniger**

Neben den bewährten Typen sind neu konzipierte Kaltwasser-Hochdruckreiniger im Programm, die dank kompaktem Motor-Pumpen-Block bisher unerreichte Leistungen bei geringsten Abmessungen bieten.

Das **K.E.W.**-Programm umfasst ● Hochdruckreiniger für Kalt- und Warmwasser ● Bremsreinigungsgeräte ● Sandstrahlzusatzgeräte ● Industriestaubsauger

**K.E.W.** bietet als erstes Unternehmen ● stationäre Hochdruckreinigungsanlagen in Modulbauweise für Industrie und Gewerbe mit beliebig vielen Zapfstellen!

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder den **K.E.W.**-Fachmann, er kann Ihr Problem lösen!



**F.T. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau/AR, Telefon 071-52 11 44

## Belastungs-Widerstände für die Generatorprüfung



Modelle 9–100 kW  
günstiger Preis

**EMP-Elektroschalterschranke**

**Elektro Arber, Kreuzlingen**

Telefon 072 75 11 11

## Landert-Sirenen günstig zu verkaufen

Unsere Stadt erhält eine neue Alarmanlage.  
Aus diesem Grund können wir

**19 Landert-Sirenen, 4 kW, mit Sirenen-schalter**

günstig abgeben.

Interessenten wenden sich bitte an:

Amt für Bausubventionen, Münsterplatz 8, 4051 Basel  
Telefon 061 21 81 81

**1. Ausgangslage**

- Gemäss Endlage, Leistungsnorm A (Aufbau des Brandschutzes)
- Auftrag an Gruppenchef erteilt.

**2. Auftrag**

- Rückzug und erstellen der Marschbereitschaft beim Wabez.

**3. Ablauf der Normübung**

**3.1 Vor der Normübung**

- Besprechung mit übender Truppe an Ort und Stelle über Ziel und Zweck: «Schulung der Befehlsgebung der Gruppenchefs und der Truppchefs».

**3.2 Normübung**

- Befehlsausgabe des Gruppenchefs.
- Beginn: Die Zeitnahme beginnt nach der Befehlswiederholung durch den Motorspritzenmaschinenisten und die Hydrantiers I und II.
- Ende: Die Zeitnahme endet, wenn die Schläuche auf dem Anhänger im Raume Materialdepot verladen sind und sich die Gruppe mit der abmarschbereiten Motorspritze beim Wabez befindet.

**3.3 Nach der Normübung**

Besprechung

**4. Normwert**

Zeitaufwand 20 Minuten.

**L'OPC de Dietikon apporte un peu de changement dans les exercices SPLCF**

# Les normes de rendement: quelques idées pour les futurs exercices

**réd. Du fait des normes de rendement, les exercices qui se répètent risquent de tourner en simple routine. Mis au point par les responsables de l'organisation de protection civile de Dietikon ZH, les exemples suivants montrent que les chefs de groupe et de section ont la possibilité d'apporter un peu de changement dans le déroulement des jours de service. Ces exercices combinés doivent être considérés comme des suggestions. Leurs instigateurs soulignent que seule une mise à l'épreuve permettra de voir si ces idées se concrétiseront dans la pratique. Nous reproduisons ce texte avec l'accord de l'OPC de Dietikon.**

**Pionniers**

- A -
- B Préparation de l'opération de sauvetage et de lutte contre le feu (gr)
- C Sauvetage avec des moyens lourds (gr)
- D Intervention dans la zone marginale (groupe/section)
- E Repli et établissement de la préparation à la marche (gr)

**Sapeurs-pompiers**

- A Mise en place de la protection contre le feu (gr)
- B Préparation de l'opération de sauvetage et de lutte contre le feu (section)
- C Sauvetage avec des moyens légers (gr)
- D Intervention dans la zone marginale (section)
- E Repli et établissement de la préparation à la marche (gr)

Nous vous indiquons les possibilités en prenant pour exemple les normes de rendement pour les formations existant au sein du service de pionniers et de lutte contre le feu

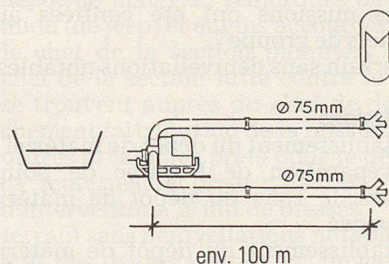
**Exemple pour un groupe feu**  
**Mission: Automatisation de l'intervention du groupe feu**  
**But: Mise en place de la protection contre le feu**

**1. Situation de départ**

- 1.1 Le groupe feu a atteint la zone pr eau par des moyens motorisés, pris position, découplé la remorque et la motopompe, camion à la disposition du chef de détachement
- 1.2 Mission confiée au chef de groupe par le chef de section
- 1.3 Terrain sans dénivellations notables, hauteur d'aspiration 3-4 m

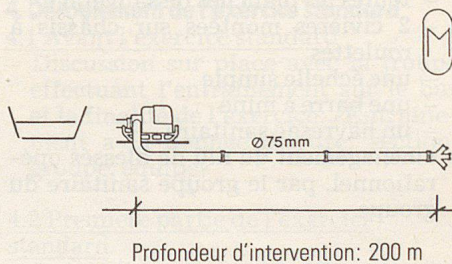
**2. Mission**

- 2.1 Mise en place de la protection contre le feu jusqu'à la bifurcation
- 2.1 Selon le schéma: 2 x 100 m



ou

- 2.3 Selon le schéma: 1 x 200 m



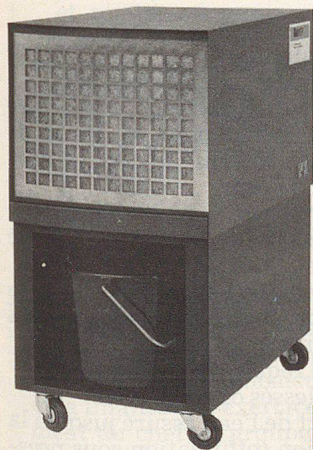
**3. Déroulement de l'exercice**

**3.1 Avant l'exercice standard**

- 3.1.1 Discussion sur place avec l'équipe sur le but et la finalité de l'exercice
- 3.1.2 Entraînement de la donnée d'ordre du chef de groupe et du chef d'équipe

**3.2 Exercice standard**

- 3.2.1 Donnée d'ordre du chef de groupe



**Junor**  
**Luftentfeuchter**

**...für die Bau-Austrocknung mietet man ihn schnell!**

Vermietung und Verkauf: G. Kull AG, 8003 Zürich, Zurlindenstrasse 215a  
 Telefon: 01 242 82 30, 01 241 50 41